

Brussell, 24 ta' Mejju 2017
(OR. en)

9624/17

JEUN 75
EDUC 262
SPORT 39
EMPL 336
SOC 432

EŻITU TAL-PROĊEDIMENTI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
fi:	24 ta' Mejju 2017
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.:	8033/17 JEUN 46 EDUC 140 SPORT 23 EMPL 190 SOC 250
Suġġett:	Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar ir-rwol tal-ħidma fost iż-żgħażaġh għall-appoġġ liż-żgħażaġh fl-iżvilupp ta' ħiliet essenzjali għall-ħajja li jiffaċilitaw it-transizzjoni b'suċċess tagħhom għall-ħajja adulta, iċ-ċittadinanza attiva u l-ħajja tax-xoġhol <i>- Konklużjonijiet tal-Kunsill (22 ta' Mejju 2017)</i>

Id-delegazzjonijiet isibu fl-anness il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar ir-rwol tal-ħidma fost iż-żgħażaġh għall-appoġġ liż-żgħażaġh fl-iżvilupp ta' ħiliet essenzjali għall-ħajja li jiffaċilitaw it-transizzjoni b'suċċess tagħhom għall-ħajja adulta, iċ-ċittadinanza attiva u l-ħajja tax-xoġhol, adottati mill-Kunsill fit-3541 laqgħa tiegħu li saret fit-22 ta' Mejju 2017.

Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar ir-rwol tal-hidma fost iż-żgħażaġh għall-appoġġ liż-żgħażaġh fl-iżvilupp ta' hiliessenzjali għall-hajja li jiffacilitaw it-transizzjoni b'suċċess tagħhom għall-hajja adulta, iċ-ċittadinanza attiva u l-hajja tax-xogħol

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

WAQT LI JFAKKAR:

1. L-isfond politiku għal din il-kwistjoni kif jinsab fl-Anness I għal dawn il-konkluzjonijiet;

JIRRIKONOXXI LI

2. L-Unjoni Ewropea qed tiffaccja sfidi ekonomiċi u soċjali sinifikanti, parzjalment b'riżultat tal-migrazzjoni li qed tizdied, konsegwenza tal-kriżi finanzjarja u ekonomika.
3. Dawn l-iżviluppi joffru sfidi partikolari lill-valuri demokratiċi, il-koeżjoni soċjali, il-prospetti tal-impjiegi u l-hajja tax-xogħol kif ukoll għall-inklużjoni u l-benesseri taż-żgħażaġh, partikolarment dawk f'riskju u b'inqas opportunitajiet.
4. It-tishiġ tal-kunċett ta' ċittadinanza attiva taż-żgħażaġh, id-drittijiet u r-responsabbiltajiet tagħha, ir-rikonoxximent u r-rispett għall-valuri demokratiċi tagħha, id-diversità kulturali, il-garanzija tiegħu tal-libertà tal-espressjoni u tat-twemmin, permezz tal-kisba tal-hiliet għall-hajja meħtieġa¹ huwa essenzjali jekk dawn l-isfidi jridu jiġu indirizzati b'suċċess.

¹ Definizzjoni tal-hiliet għall-hajja kif mifhuma f'dawn il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill tinsab fil-paragrafi 10– 12 u fl-Anness II

5. L-iżvilupp tal-ħiliet għall-ħajja huwa ta' importanza indaqs mhux biss fl-indirizzar tal-isfidi ekonomiċi, politiċi, soċjali u umani li jirriżultaw minn rata ta' qgħad għolja fost iż-żgħażaġh, iżda wkoll fl-għoti tal-għajnuna liż-żgħażaġh biex jiddeterminaw u jsawru l-gejjieni tagħhom permezz ta' impjiegi ta' kwalità, l-inkluzjoni soċjali u ċ-ċittadinanza attiva.

B'KONT MEHUD TA'

6. Ir-Risoluzzjoni tal-Kunsill dwar *Agenda Ġdida għall-Ħiliet għal Ewropa Inkluziva u Kompetittiva*² u b'mod partikolari ir-rikonoxximent tagħha li *Huwa importanti li wieħed imur lil hinn mill-ħtiġijiet immedjati tas-suq tax-xogħol u jiffoka wkoll fuq dawk l-aspetti tal-edukazzjoni u t-taħriġ li kapaċi jagħtu spinta lill-innovazzjoni, l-intraprenditorija u l-kreattività, isawru s-setturi u joħolqu impiegi u swieq godda, jemanċipaw lin-nies (inkluz dawk l-aktar vulnerabbli), jarrikkixxu l-ħajja demokratika, u jiżviluppaw ċittadini impenjati, attivi u ta' talent.*
7. Ir-reviżjoni tar-Rakkomandazzjoni dwar il-Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim Tul il-Ħajja³ li tipprovdi opportunità għal approċċ inkluziv lejn l-iżvilupp ta' kompetenzi li jistgħu jgħinu liż-żgħażaġh u jiffaċilitaw it-transizzjoni b'suċċess tagħhom għall-ħajja adulta, iċ-ċittadinanza attiva u l-ħajja tax-xogħol. Ghalkemm b'terminoloġija differenti, il-Qafas Ewropew tal-Kompetenzi Ewlenin attwali diġà jirreferi għal bosta mill-ħiliet tal-ħajja definiti f'dawn il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill.

² Rizoluzzjoni tal-Kunsill dwar *Agenda Ġdida għall-Ħiliet għal Ewropa Inkluziva u Kompetittiva* ĠU C 467, 15.12.2016.

³ Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-kompetenzi ewlenin għat-tagħlim tul il-ħajja ĠU L 394, 30.12.2006.

JISSOTTOLINJA LI

8. Filwaqt li hemm bosta aspetti biex jintlahqu l-isfidi tal-qgħad fost iż-żgħażaġh u d-dizlokazzjoni soċjali u l-aljenazzjoni politika li jirriżultaw minnu, is-settur taż-żgħażaġh, permezz ta' hidma effettiva fost iż-żgħażaġh, għandu rwol biex jgħin liż-żgħażaġh jiksbu u jiżviluppaw il-ħiliet tal-ħajja li jgħinuhom jimmassimizzaw il-potenzjal tagħhom u jappoġġawhom biex jiksbu u jzommu ħajja personali, soċjali u tax-xoġhol produttiva u li tagħtihom sodisfazzjon. Tali ħiliet għall-ħajja jistgħu jgħinu wkoll biex tiġi evitata l-marginalizzazzjoni u jiġġieldu propaganda, retorika u mgħiba li jistgħu jkunu marbuta mar-radikalizzazzjoni li tista' twassal għall-estremiżmu vjolenti.

JIRRIKONOXXI LI

9. Filwaqt li l-hidma fost iż-żgħażaġh tista' tfisser firxa wiesgħa ta' miżuri, proġetti, programmi, attivitajiet u inizjattivi offruti minn diversi fornituri f'varjetà ta' ambjenti, karatteristika speċifika ta' Prattika ta' hidma u enfasi fost iż-żgħażaġh hija l-iżvilupp personali u soċjali taż-żgħażaġh.
10. Hidma effettiva fost iż-żgħażaġh tista' twassal għal riżultati pożittivi għaž-żgħażaġh permezz
- tal-iżvilupp tal-kompetenzi tagħhom u b'hekk it-tishiħ tal-iżvilupp personali tagħhom,
 - il-promozzjoni u l-inkoraġġiment ta' valuri soċjali, imġiba u attitudnijiet pożittivi partikolarment fir-relazzjonijiet tagħhom ma' oħrajn,
 - it-trawwim tal-kapaċitajiet kreattivi u innovattivi u l-potenzjal tagħhom li jippermettulhom jipparteċipaw b'suċċess fil-ħajja tax-xoġhol,
 - il-promozzjoni tal-valuri demokratiċi, biex b'hekk tissaħħaħ iċ-ċittadinanza attiva u l-parteċipazzjoni demokratika.

11. Il-ħiliet għall-ħajja huma mgħiba pożittiva, affermattiva u soluzzjoni tal-problemi użati b' mod xieraq u responsabbli fil-ħajja ta' kuljum - fid-dar, online, fil-komunità, fl-edukazzjoni/taħriġ u fuq il-post tax-xogħol. Huma sett ta' ħiliet personali u soċjali miksuba permezz tal-edukazzjoni u t-taħriġ, il-ħidma fost iż-żgħażaġh u t-tagħlim mhux formali u informali li jista' jintuża biex ikunu indirizzati kwistjonijiet, mistoqsijiet u problemi li spiss jiltaqgħu magħhom ta' kuljum tul il-ħajja.

JAQBEL LI

12. Il-ħiliet għall-ħajja huma importanti għaż-żgħażaġh kollha, iżda għandhom sinifikat u importanza partikolari għaż-żgħażaġh f' riskju u dawk b' inqas opportunitajiet u għall-ħtiġijiet tagħhom tal-impjiegi, l-inkluzjoni soċjali u l-partecipazzjoni demokratika.
13. Il-promozzjoni u l-provvediment għall-kisba u l-iżvilupp ta' ħiliet għall-ħajja taż-żgħażaġh jistgħu jkunu parti integrali tal-politika taż-żgħażaġh fil-livell Ewropew kif ukoll tal-Istati Membri.

JINNOTA LI

14. L-Anness II jipprovdi kompendju ta' ħiliet għall-ħajja li jindikaw għadd ta' attributi. Dan il-kompendju la huwa preskrittiv u lanqas esklussiv u jirrifletti dawk il-ħiliet għall-ħajja li l-ħidma fost iż-żgħażaġh tista' tippromwovi u tgħin bl-aħjar mod biex iż-żgħażaġh jiksuhom.⁴
15. Il-ħiliet għall-ħajja, kif definiti fl-Anness II, qed jevolvu u d-determinazzjoni ta' kif il-ħiliet għall-ħajja għandhom jiġu prijoritizzati, ippreżentati u promossi hija kwistjoni għall-Istati Membri u l-partijiet ikkonċernati Ewropej, nazzjonali u lokali rilevanti.

⁴ Għall-finijiet ta' dawn il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill, fornituri ta' ħidma fost iż-żgħażaġh huma mifhuma bħala kwalunkwe organizzazzjoni, aġenzija u korp ieħor, kemm meġhuna mill-istat u volontarji, li jipprovdu programmi, proġetti, inizjattivi u attivitajiet għaż-żgħażaġh ibbażati fuq ħidma fost iż-żgħażaġh.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI B'RISPETT LEJN IL-PRINĊIPJU TAS-SUSSIDJARJETÀ
BIEX

16. Irawmu l-kontribut tal-ħidma fost iż-żgħażaġh fl-iżvilupp tal-ħiliet għall-ħajja taż-żgħażaġh f'oqfsa u miżuri ta' politika taż-żgħażaġh immirati lejn l-appoġġ liż-żgħażaġh.
17. Ixerrdu u jippromwovu fost il-fornituri ta' ħidma fost iż-żgħażaġh, l-ġhodod ta' taġħlim, metodoloġiji u Prattiki partikolarment dawk żviluppanti minn persuni li jaħdmu fost iż-żgħażaġh li jistgħu jappoġġaw liż-żgħażaġh fil-kisba ta' ħiliet għall-ħajja.
18. Jappoġġaw aktar l-edukazzjoni, it-taħriġ u l-attivitajiet ta' taġħlim bejn il-pari biex il-fornituri ta' ħidma fost iż-żgħażaġh itejbu l-kapaċità taġħhom li jappoġġaw liż-żgħażaġh fil-kisba ta' ħiliet għall-ħajja.
19. Fejn xieraq, jirrikonoxxu u jivvalidaw programmi ta' edukazzjoni u ta' taħriġ li jtejbu l-kapaċità ta' dawk li jaħdmu fost iż-żgħażaġh, kemm imħallsa jew volontarji u mexxejja taż-żgħażaġh biex jużaw b'suċċess ġhodod ta' taġħlim, metodoloġiji u Prattiki li jgħinu liż-żgħażaġh jidentifikaw, jiksbu u jżviluppaw ħiliet għall-ħajja, bl-użu ta' ġhodod u metodi ta' valutazzjoni u awtovalutazzjoni.
20. Jippromwovu u jsaħħu l-volontarjat fost iż-żgħażaġh li jista' jiffaċilitaħhom il-kisba ta' ħiliet għall-ħajja u jikkontribwixxi għas-sehem taġħhom flimkien mal-fornituri ta' ħidma fost iż-żgħażaġh fi proġetti u inizjattivi ta' ħidma fost iż-żgħażaġh.

JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI U LILL-KUMMISSJONI FIL-KOMPETENZI
RISPETTIVI TAGĦHOM BIEX

21. Jippromwovu u jipprovdu opportunitajiet ta' taġġlim bejn il-pari u reċiproku, proġetti u inizjattivi lill-fornituri ta' ħidma fost iż-żgħażaġħ biex jikkondividu l-għarfien, l-għodod u l-esperjenza fit-trawwim u l-iżvilupp ta' ħiliet għall-ħajja fost iż-żgħażaġħ.
22. Jikkunsidraw liema ħiliet għall-ħajja miksuba miż-żgħażaġħ permezz tal-ħidma fost iż-żgħażaġħ u kif jistgħu jiġu identifikati, u dokumentati, sabiex tiġi ffaċilitata l-valutazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni permezz ta' mekkaniżmi għall-validazzjoni tat-taġġlim mhux formali u informali⁵.
23. Jiġi massimizzat l-użu ta' Erasmus+ u programmi oħra ta' finanzjament tal-UE b'appoġġ għall-prattika ta' ħidma fost iż-żgħażaġħ biex jitrawmu u jiġu żviluppati ħiliet għall-ħajja taż-żgħażaġħ.
24. Isahħu d-djalogu bejn il-ħidma fost iż-żgħażaġħ, il-politika taż-żgħażaġħ u r-riċerka taż-żgħażaġħ u l-koordinazzjoni bejn il-livelli lokali, reġjonali, nazzjonali u Ewropej, b'hekk jiffaċilitaw in-netwerking, il-kooperazzjoni, it-taġġlim bejn il-pari u l-iskambju fir-rigward tal-promozzjoni u l-iżvilupp ta' ħiliet għall-ħajja fost iż-żgħażaġħ.
25. Jidentifikaw, jappoġġaw u jxerrdu għodod, metodoloġiji u prattiki eżistenti u innovattivi li jrawmu ħiliet għall-ħajja f'diversi ambjenti ta' ħidma fost iż-żgħażaġħ.
26. Jippromwovu u jappoġġaw sħubijiet u inizjattivi transettoralji, b'mod partikolari bejn il-fornituri ta' ħidma fost iż-żgħażaġħ, l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ, is-servizzi soċjali u tal-impjiegi, u s-sħab soċjali li jgħinu liż-żgħażaġħ jiksbu u jiżviluppaw ħiliet għall-ħajja.

⁵ Rakkomandazzjoni dwar il-validazzjoni tat-taġġlim mhux formali u informali - ĠU C 398, 22.12.2012

JISTIENEN LILL-KUMMISSJONI EWROPEA BIEX

27. Tikkontribwixxi għall-bini tal-għarfien dwar il-ħiliet għall-ħajja mrawma u żviluppati permezz tal-ħidma fost iż-żgħażaġh u tappoġġa lill-Istati Membri fil-promozzjoni tal-bini ta' kapacità u l-iżvilupp professjonali ta' dawh li jaħdmu maż-żgħażaġh.
28. Tippetromwovi l-ħidma fost iż-żgħażaġh bħala parti integrali tal-*Agenda Ġdida għall-ħiliet* li kemm iżżid valur lill-aspetti kollha tal-aġenda kif ukoll tikkomplementahom u tappoġġahom.
27. Tippetromwovi u tappoġġa approċċ transettorjali fl-għajjnuna liż-żgħażaġh biex jiksbu u jżviluppaw il-kompetenzi meħtieġa biex jiffacilitaw it-transizzjoni b'suċċess tagħhom għall-ħajja adulta, iċ-ċittadinanza attiva u l-ħajja tax-xoġhol.
28. Tiżgura li dawn il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill jikkontribwixxu għar-revizjoni tar-Rakkomandazzjoni dwar il-Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim Tul il-ħajja bil-ħsieb li tissaħħaħ u tkun konsistenti mad-dimensjoni tal-ħiliet għall-ħajja fil-Qafas Ewropew tal-Kompetenzi Ewlenin.

ANNEX I

Sfond politiku

- Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kompetenzi ewlenin għat-tagħlim tul il-ħajja - ĠU L 394, 30.12.2006, p.10.
- Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali - ĠU C 398, 22.12.2012, p.1.
- Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar Perkorsi ta' Titjib tal-Filiet: Opportunitajiet Godda għall-Adulti - ĠU C 484, 19.12.2016.
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar il-kontribut ta' hidma ta' kwalità fost iż-żgħażaġh għall-iżvilupp, il-benesseri u l-inklużjoni soċjali taż-żgħażaġh - ĠU C 168, 14.6.2013, p.3.
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar il-massimizzazzjoni tal-potenzjal tal-politika taż-żgħażaġh fl-indirizzar tal-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 - ĠU C 224, 3.8.2013, p.2.
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar it-tisħih tal-inklużjoni soċjali ta' żgħażaġh barra mill-impjeg, edukazzjoni, jew taħriġ - ĠU C 30, 1.2.2014, p.5.
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-intraprenditorija taż-żgħażaġh għat-trawwim tal-inklużjoni soċjali taż-żgħażaġh - ĠU C 183, 14.6.2014, p.18.
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar it-tisħih tal-hidma fost iż-żgħażaġh sabiex jiġu żgurati soċjetajiet koeżivi - ĠU C 170, 23.5.2015, p.2.
- Riżoluzzjoni tal-Kunsill dwar l-inkoraġġiment tal-partecipazzjoni politika taż-żgħażaġh fil-ħajja demokratika fl-Ewropa - ĠU C 147, 15.12.2015, p.10.
- Rapport Kongunt tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-qafas imgedded għall-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh (mill-2010 sal-2018) - ĠU C 417, 15.12.2015, p.17.

- Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar ir-rwol tal-attivitajiet volontarji fl-isport għall-promozzjoni taċ-ċittadinanza attiva - ĠU C 324, 20.12.2011.
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar il-massimizzazzjoni tar-rwol tal-isport tal-massa fl-iżvilupp ta' hiliet trasversali, speċjalment fost iż-żgħażaġh - ĠU C 172, 27.5.2015.
- Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni intitolata *Agenda Ġdida għall-Hiliet għall-Ewropa –Naħdmu flimkien biex insaħħu l-kapital uman, l-impjegabbiltà u l-kompetittività*(2016).
- Riżoluzzjoni tal-Kunsill dwar Agenda Ġdida għall-Hiliet għal Ewropa Inkluziva u Kompetittiva - ĠU C 467, 15.12.2016.
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni li twassal għal estremiżmu vjolenti - ĠU C 467, 15.12.2016.

Studji, Rapporti ta' Grupp ta' Esperti u Dikjarazzjonijiet

- Hidma maż-żgħażaġh: il-valur tal-hidma għaž-żgħażaġh fl-Unjoni Ewropea (2014).
- L-iżvilupp tal-kreattività u l-potenzjal innovattiv taż-żgħażaġh permezz ta' tagħlim mhux formali f'modi li huma rilevanti għall-impjiegi (2014).
- Hidma ta' kwalità fost iż-żgħażaġh - Qafas komuni għall-iżviluppi futuri tal-hidma fost iż-żgħażaġh (2015).
- Il-kontribut speċifiku tal-hidma għaž-żgħażaġh biex jiġu indirizzati l-isfidi li qed jiffaċċjaw iż-żgħażaġh b'mod partikolari fit-transizzjoni mill-edukazzjoni għall-impjiegi (2015).
- Dikjarazzjoni tal-ewwel Konvenzjoni Ewropea dwar il-Hidma fost iż-Żgħażaġh (2010)
- Rapport u Dikjarazzjoni tat-Tieni Konvenzjoni Ewropea dwar il-Hidma fost iż-Żgħażaġh (2015).

ANNEX II⁶

A compendium of life skills and their attributes			
Interpersonal	Communication	Cognitive	Personal
Leadership, conflict resolution, planning and <u>organising</u> , teamwork, negotiating, inter-cultural awareness.	Expressing (and listening to) views and opinions, discussing and debating, digital and media literacy, presentation, advocacy.	Critical thinking, reasoned analysis, thinking creatively, problem solving, decision making, interpreting, judgement.	Self-confidence, self-esteem, resilience, autonomy, initiative, empathy.
<p>The characteristics of such life skills are:</p> <p>holistic, in that they seek to develop the whole person and help them achieve positive self-realisation both as individuals and as social beings.</p> <p>of value in their own right, offering young people positive and enriching learning experiences that support their development.</p> <p>complementary and reinforcing, supporting young people's learning and development in education and training, family, community, civic and social life and in the workplace.</p> <p>transversal and cross-sectoral, regardless of the context, whether it be in education, in the workplace, in the community or in pursuing cultural, social or political activities, the skills acquired are of immediate relevance and use.</p> <p>empowering and enabling, allowing young people's talents, abilities and capacities, as well as their <u>behaviours</u> and attitudes, to find constructive expression in personal, civic, cultural and working life.</p>			

⁶ *Il-kompendju ta' hiliet għall-ħajja jinkludi wħud mill-aktar hiliet u kompetenzi komunement imsemmija li tirreferi għalihom il-letteratura internazzjonali u b' mod partikolari l-Istudji u r-Rapporti tal-Grupp ta' Esperti elenkati fl-Annex I*